

NOTĂ DE FUNDAMENTARE

Secțiunea 1	
Hotărâre a Guvernului pentru aprobarea <i>Acordului între Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă privind cooperarea în domeniul apărării</i> , semnat la București, la 9 martie 2018.	
Secțiunea a 2-a	
Motivul emiterii actului normativ	
1. Descrierea situației actuale	<p>În prezent, activitatea militară bilaterală cu Republica Elenă se desfășoară în baza prevederilor „<i>Acordului între Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă privind cooperarea în domeniul militar</i>”, semnat la Atena, la 06.05.2010 și aprobat prin Hotărârea Guvernului României nr. 978/2010.</p> <p>În luna iunie 2014, miniștrii apărării din cele două state au convenit asupra încheierii unui nou acord comprehensiv care să imprime o nouă dinamică și o nouă dimensiune cooperării bilaterale în domeniul apărării dintre cele două ministere, în strânsă legătură și cu contextul geopolitic actual.</p> <p>Prin urmare, pe data de 11 decembrie 2014, a avut loc, la București, o întâlnire la nivel de experți cu partenerul elen, în urma căreia s-au discutat aspectele și domeniile de acțiune care să fie cuprinse în noul proiect de acord.</p> <p>Noul document specifică, <i>inter alia</i>, noi domenii de cooperare precum: politica de apărare, cooperarea în domeniul tehnologiei pentru apărare, cooperare și coordonare strategică, participarea personalului Forțelor navale române la bordul navelor Forțelor Navale elene în timpul operațiilor multinaționale, NATO, UE și/sau ONU, apărarea cibernetică în domeniul apărării și hidrografie militară.</p> <p>De asemenea, noul acord instituie și înființarea unui Grup de Lucru pentru Dialog Strategic din care vor face parte reprezentanți la nivel înalt ai ambelor părți care vor coordona noi forme de colaborare și care vor promova cooperarea mai apropiată între Ministerul Apărării Naționale al Republicii Elene și Ministerul Apărării Naționale din România.</p> <p>Acest Grup, alături de Comitetul militar mixt româno-elen, din care vor face parte persoane desemnate de miniștrii apărării ai Părților, atașaii apărării, precum și alți reprezentanți ai Părților, în funcție de subiectele abordate, vor imprima dinamica necesară cooperării bilaterale în domeniul apărării.</p> <p>În urma negocierilor desfășurate prin corespondență a fost convenit proiectul <i>Acordului între Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă privind cooperarea în domeniul apărării</i>, care conține prevederi referitoare la: scop, definiții, arie de aplicare, modalități de cooperare, implementare și puncte de contact, prevederi de securitate, aspecte financiare, aspecte legale, soluționarea disputelor și prevederi finale.</p> <p>În baza Hotărârii nr. 102 din 18.09.2015 a Consiliului Suprem de Apărare a Țării, în data de 09 martie 2018, la București, miniștrii apărării din cele două state, domnul Mihai-Viorel Fifor și domnul Panos Kammenos au semnat documentul menționat.</p> <p>Acordul nu conține prevederi contrare legislației românești și nici nu contravine obligațiilor și angajamentelor asumate prin alte documente internaționale.</p>
1 ¹ prezentul act normativ nu transpune legislație comunitară și nu creează cadrul pentru aplicarea directă a acesteia	
2. Schimbări preconizate	Nu este cazul.
3. Alte informații	Nu este cazul.
Secțiunea a 3-a	
Impactul socioeconomic al proiectului de act normativ	
1. Impactul macroeconomic	Nu este cazul.
1 ¹ . Impactul asupra mediului concurențial și	Nu este cazul.

domeniului ajutoarelor de stat	
2. Impactul asupra mediului de afaceri	Nu este cazul.
2. ¹ Impactul asupra sarcinilor administrative	Nu este cazul.
2. ² Impactul asupra întreprinderilor mici și mijlocii	Nu este cazul.
3. Impactul social	Nu este cazul.
4. Impactul asupra mediului	Nu este cazul.
5. Alte informații	Nu este cazul.

Secțiunea a 4-a

Impactul financiar asupra bugetului general consolidat, atât pe termen scurt, pentru anul curent, cât și pe termen lung (pe 5 ani)

Indicatori	Anul curent	Următorii 4 ani				Media pe 5 ani	
		- mii lei -					
		2018	2019	2020	2021		2022
1. Modificări ale veniturilor bugetare plus/ minus, din care: a) buget de stat, din acesta: i) impozit pe profit ii) impozit pe venit b) bugete locale: i) impozit pe profit c) bugetul asigurărilor sociale de stat: i) contribuții de asigurări.	-						
2. Modificări ale cheltuielilor bugetare plus/ minus, din care: a) buget de stat, din acesta: i) cheltuieli de personal ii) bunuri și servicii b) bugete locale: i) cheltuieli de personal ii) bunuri și servicii c) bugetul asigurărilor sociale de stat: i) cheltuieli de personal ii) bunuri și servicii.	-						
3. Impact financiar plus/minus, din care: a) buget de stat b) bugete locale.	-						
4. Propuneri pentru acoperirea creșterii cheltuielilor bugetare	-						
5. Propuneri pentru a compensa reducerea veniturilor bugetare	-						
6. Calcule detaliate privind fundamentarea modificărilor veniturilor și/sau cheltuielilor bugetare	-						
7. Alte informații	Cheltuielile vor fi suportate în limita bugetelor anuale aprobate ale Ministerului Apărării Naționale.						

Secțiunea a 5-a

Efectele proiectului de act normativ asupra legislației în vigoare

1. Măsuri normative necesare pentru aplicarea prevederilor proiectului de act normativ: a) acte normative în vigoare ce vor fi modificate sau abrogate, ca urmare a intrării în vigoare a proiectului de act normativ; b) acte normative ce urmează a fi elaborate în vederea implementării noilor dispoziții.	Nu este cazul.
1 ¹ . Compatibilitatea proiectului de act normativ cu	Nu este cazul.

legislația în domeniul achizițiilor publice a) impact legislativ-prevederi de modificare și completare a cadrului normativ în domeniul achizițiilor publice, prevederi derogatorii; b) norme cu impact la nivel operațional/tehnic – sisteme electronice utilizate în desfășurarea procedurilor de achiziție publică, unități centralizate de achiziții publice, structură organizatorică internă a autorităților contractante.	
2. Conformitatea proiectului de act normativ cu legislația comunitară în cazul proiectelor ce transpun prevederi comunitare	Nu este cazul.
3. Măsuri normative necesare aplicării directe a actelor normative comunitare	Nu este cazul.
4. Hotărâri ale Curții de Justiție a Uniunii Europene	Nu este cazul.
5. Alte acte normative și/sau documente internaționale din care decurg angajamente	Nu este cazul.
6. Alte informații	Nu este cazul.
Secțiunea a 6-a	
Consultările efectuate în vederea elaborării proiectului de act normativ	
1. Informații privind procesul de consultare cu organizații neguvernamentale, institute de cercetare și alte organisme implicate	Nu este cazul.
2. Fundamentarea alegerii organizațiilor cu care a avut loc consultarea, precum și a modului în care activitatea acestor organizații este legată de obiectului proiectului de act normativ	Nu este cazul.
3. Consultările organizate cu autoritățile administrației publice locale, în situația în care proiectul de act normativ are ca obiect activități ale acestor autorități, în condițiile Hotărârii Guvernului nr. 521/2005, privind procedura de consultare a structurilor asociative ale autorităților administrației publice locale la elaborarea proiectelor de acte normative	Nu este cazul.
4. Consultările desfășurate în cadrul consiliilor interministeriale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 750/2005, privind constituirea consiliilor interministeriale permanente	Nu este cazul.
5. Informații privind avizarea de către: a) Consiliul Legislativ b) Consiliul Suprem de Apărare a Țării c) Consiliul Economic și Social d) Consiliul Concurenței e) Curtea de Conturi	Este necesar avizul Consiliului Legislativ.
Secțiunea a 7-a	
Activități de informare publică privind elaborarea și implementarea proiectului de act normativ	
1. Informarea societății civile cu privire la necesitatea elaborării proiectului de act normativ	Nu este cazul.
2. Informarea societății civile cu privire la eventualul impact asupra mediului în urma implementării proiectului de act normativ, precum și efectele asupra sănătății și securității cetățenilor sau diversității biologice	Nu este cazul.
3. Alte informații	Transparența proiectului de act normativ a fost asigurată conform dispozițiilor <i>Legii nr. 52/2003 privind transparența decizională în administrația publică</i> , republicată.
Secțiunea a 8-a	
Măsuri de implementare	

1. Măsuri de punere în aplicare a proiectului de act normativ de către autoritățile administrației publice centrale și/sau locale-înființarea unor noi organisme sau extinderea competențelor instituțiilor existente.	
2. Alte informații.	Nu este cazul.

Față de ce cele menționate, supunem adoptării prezentul proiect de Hotărâre a Guvernului pentru aprobarea *Acordului între Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă privind cooperarea în domeniul apărării*, semnat la București, la 9 martie 2018.

MINISTRUL APĂRĂRII NAȚIONALE

MIHAI-VIOREL FIȚOR



MINISTRUL AFACERILOR EXTERNE

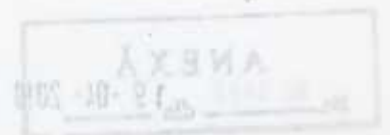
TEODOR-VIOREL MELEȘCANU



AVIZĂM FAVORABIL

MINISTRUL JUSTIȚIEI

TUDOREL TOADER





HOTĂRÂRE

pentru aprobarea *Acordului între Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă privind cooperarea în domeniul apărării*, semnat la București, la 9 martie 2018

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată și al art. 20 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic – Se aprobă *Acordul între Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă privind cooperarea în domeniul apărării*, semnat la București, la 9 martie 2018.

PRIM-MINISTRU

VASILICA-VIORICA DĂNCILĂ

București
Nr.

ACORD
ÎNTRE
MINISTERUL APĂRĂRII NAȚIONALE
DIN ROMÂNIA
ȘI
MINISTERUL APĂRĂRII NAȚIONALE
DIN REPUBLICA ELENĂ
PRIVIND
COOPERAREA ÎN DOMENIUL APĂRĂRII



Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă, denumite în continuare "Părți",

Reafirmând relațiile lor apropiate bazate pe interese comune stabilite pe cooperarea de succes de lungă durată și prietenie,

Recunoscând și împărtășind o viziune comună privind construcția a unei apărări solide, a unor capacități militare și strategice în ambele state,

Luând în considerare prevederile „Acordului între Părțile la Tratatul Atlanticului de Nord privind Statutul Forțelor lor (NATO SOFA), încheiat la Londra, la 19 iunie 1951”,

Având în vedere „Acordul dintre Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă privind participarea personalului român la Centrul de Pregătire pentru Operațiunile Multinaționale de Sprijinire a Păcii (CPOMSP), semnat la Salonic la 5 iunie 2001”,

Având în vedere „Înțelegerea generală de securitate dintre Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă privind protecția informațiilor clasificate schimbate, semnată la București la 13 iunie 2003”,

Având în vedere „Acordul între Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă privind cooperarea în domeniul medico-militar, semnat la București, la 15 mai 2003 și la Atena la 3 iulie 2003”,

Având în vedere „Memorandumul de înțelegere dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Elene privind asigurarea sprijinului națiunii gazdă pentru executarea de operațiuni și exerciții NATO, semnat la Atena la 10 octombrie 2006 și la București la 14 decembrie 2006”

Având în vedere „Memorandumul de înțelegere dintre Ministerul Apărării din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă cu privire la cooperarea dintre Ministerul Apărării din România și Centrul Multinațional de Coordonare a Transportului Strategic Maritim Atena, semnat la Atena la 11 septembrie 2008”,

Dorind să întărească și să diversifice cooperarea în domeniul apărării, militar, strategic și al tehnologiei,

Recunoscând faptul că înțelegerea reciprocă, schimbul de informații și cooperarea reciprocă sporită între ministere și forțele armate, incluzând dialogul strategic pe probleme de apărare, poate intensifica construirea unor capacități de apărare industriale și militare ale ambelor Părți,

Exprimând intenția comună să definească prin prezentul acord baza, structura și instituțiile referitoare la cooperarea în domeniul apărării, militară, strategică și tehnologică, între părți,

Au convenit următoarele:



Articolul 1

Scop

Scopul prezentului Acord îl constituie crearea cadrului juridic necesar pentru cooperarea între Părți în domeniul apărării.

Articolul 2

Definiții

În înțelesul acestui Acord:

2.1 Partea primitoare înseamnă Partea care primește personalul celeilalte Părți pe teritoriul statului său;

2.2 Partea trimițătoare înseamnă Partea care trimite personal pe teritoriul statului celeilalte Părți.

Articolul 3

Aria de aplicare a Acordului

Pe baza relațiilor existente dintre Părți, a obiectivelor deja atinse, a încrederii reciproce și prieteniei construite, Părțile sunt de acord să stabilească baza și elementele care să sporească cooperarea în domeniul apărării și să întărească capacitățile Forțelor lor Armate în următoarele domenii:

- a) politica de apărare;
- b) cooperarea în domeniul tehnologiei pentru apărare;
- c) cooperarea militară;
- d) cooperarea și coordonarea strategică;
- e) participarea personalului Marinei române la bordul navelor Marinei grecești în timpul operațiilor multinaționale, NATO, UE și/sau ONU;
- f) dezvoltarea interoperabilității și capacităților;
- g) apărarea cibernetică în domeniul militar;
- h) probleme legale în domeniul apărării;
- i) pregătirea personalului militar și civil;
- j) organizarea Forțelor Armate și sistemul de mobilizare;
- k) controlul armamentelor și dezarmarea;
- l) aspecte financiare militare;
- m) activități economico-militare și tehnico-științifice;
- n) geografie, hidrografie și topogeodezie;
- o) controlul poluării și probleme de mediu;
- p) medicină militară;
- q) cultură, sport, recreere;
- r) alte domenii de cooperare asupra cărora Părțile pot conveni.



Articolul 4 **Modalități de cooperare și interacțiune**

(1) Pentru coordonarea cooperării bilaterale se convine asupra înființării unui Grup de Lucru de Dialog Strategic (GLDS), cu scopul de a discuta periodic probleme de interes reciproc, precum cele menționate mai sus. Fiecare Parte va desemna reprezentanți la nivel înalt care să participe în GLDS. GLDS se va întâlni alternativ în România și Republica Elenă, după cum va fi necesar. Partea care găzduiește GLDS va prezida respectiva întâlnire.

(2) Părțile vor constitui foruri, grupuri de lucru, precum și alte forme de colaborare și se vor angaja într-o gamă largă de activități:

- a) întâlniri între oficialii de înalt nivel ai ambelor Părți;
- b) vizite reciproce și programe de schimb profesional;
- c) schimbul de know-how tehnologic și militar, precum și de expertiză;
- d) participarea la seminarii, discuții și simpozioane;
- e) proiecte comune.

(3) Părțile pot, de asemenea, întreprinde orice alte activități care, în opinia lor, promovează cooperarea mai apropiată între Ministerul Apărării Naționale din Republica Elene și Ministerul Apărării Naționale din România, în domeniile menționate anterior la art. 3.

(4) Părțile vor conveni că se pot stabili foruri suplimentare, grupuri de lucru sau alte forme de colaborare pentru scopuri specifice, după cum va fi convenit separat de către Părți.

Articolul 5 **Implementare și puncte de contact**



(1) Părțile încredințează aplicarea acestui Acord autorităților lor competente.

(2) Părțile pot încheia memorandumuri de înțelegere și aranjamente tehnice suplimentare, pentru a aplica prevederile prezentului Acord.

(3) Direcția cooperare internațională în domeniul apărării din Ministerul Apărării Naționale din România și Direcția pentru politica națională de apărare și relații internaționale din Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă sunt punctele de contact pentru implementarea prezentului Acord. Orice corespondență legată de cooperarea pe baza prezentului Acord va fi transmisă prin intermediul punctelor de contact, prin canale militare sau diplomatice.

(4) Se înființează un Comitet militar mixt româno-elen în scopul organizării și coordonării cooperării bilaterale în domeniul militar.

(5) Co-președinții Comitetului militar mixt româno-elen sunt persoane desemnate de miniștrii apărării ai Părților iar membri sunt atașații apărării, precum și alți reprezentanți ai Părților, în funcție de subiectele abordate.

(6) Comitetul militar mixt româno-elen își desfășoară ședințele alternativ, în România și în Republica Grecia.

(7) Orice subiect având ca scop promovarea cooperării bilaterale poate fi pus pe ordinea de zi a ședinței Comitetului militar mixt româno-elen, după ce a primit, în prealabil, aprobarea celor doi co-președinți.

(8) Comitetul militar mixt româno-elen face bilanțul activităților de cooperare din anul precedent și stabilește Planul de cooperare bilaterală pentru anul următor.

(9) Planul de cooperare bilaterală include activitățile stabilite de comun acord, tematica acestora, modalitățile, datele și locul de desfășurare, precum și instituțiile responsabile pentru ducerea lor la îndeplinire. Planul de Cooperare bilaterală este semnat de co-președinții Comitetului militar mixt româno-elen care sunt împuterniciți în acest sens.

Articolul 6 **Prevederi de securitate**

Informațiile clasificate schimbate sau generate în legătură cu prezentul Acord, vor fi folosite, transmise, stocate, manipulate și/sau protejate cu respectarea prevederilor „Înțelegerii Generale de Securitate între Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă privind protecția informațiilor clasificate schimbate”, semnată la București, la 13 iunie 2003.

Articolul 7 **Aspecte financiare**

(1) Fiecare Parte își va suporta propriile cheltuieli legate de activitățile ce vor fi desfășurate conform prevederilor prezentului Acord, cu excepția situației când Părțile convin altfel și fără a încălca prevederile din acordurile în vigoare între părți.

(2) Partea gazdă va asigura transportul intern pentru delegații Părții care trimite de la sosirea acestora pe teritoriul statului Părții gazdă.

(3) Partea gazdă va asigura asistența medicală și stomatologică de urgență la același nivel la care este asigurată personalului propriu.

Articolul 8 **Aspecte legale**

Pe timpul staționării pe teritoriul statului Părții care primește, ~~statutul~~ reprezentanților Părții care trimite va fi supus prevederilor „Acordului între Părțile



la Tratatul Atlanticului de Nord privind Statutul Forțelor lor (NATO SOFA), încheiat la Londra, la 19 iunie 1951”.

Articolul 9 Soluționarea disputelor

Orice dispute ce rezultă din sau sunt în legătură cu interpretarea sau aplicarea prevederilor prezentului Acord, vor fi soluționate de Părți prin negocieri și nu vor fi supuse nici unor tribunale internaționale sau unei terțe părți pentru rezolvare.

Articolul 10 Prevederi finale

(1) Prezentul Acord va intra în vigoare la data primirii de oricare dintre Părți, a ultimei notificări, în scris, despre îndeplinirea procedurilor legale interne necesare pentru intrarea acestuia în vigoare.

(2) Prezentul Acord poate fi amendat oricând, în scris, cu consimțământul reciproc al Părților. Intrarea în vigoare a amendamentelor se va face în conformitate cu prevederile alineatului (1) al prezentului articol.

(3) Prezentul Acord este încheiat pe o perioadă nedeterminată de timp. Oricare Parte poate notifica, în scris, despre intenția de a-l denunța. Denunțarea va produce efecte la 6 luni de la data primirii notificării.


(4) În cazul în care la data denunțării sau ieșirii din vigoare, există aspecte financiare sau pretenții nerezolvate, prevederile prezentului Acord referitoare la acestea vor rămâne în vigoare până la soluționarea lor definitivă. Responsabilitățile și obligațiile fiecărei Părți cu privire la înțelegerile de securitate și la protecția informațiilor clasificate vor continua să se aplice și după ieșirea din vigoare a prezentului Acord.

(5) La data intrării în vigoare a prezentului Acord, „Acordul între Ministerul Apărării Naționale din România și Ministerul Apărării Naționale din Republica Elenă privind cooperarea în domeniul militar”, semnat la Atena, la 6 mai 2010, va ieși din vigoare.



Semnat la București, la 09 martie 2018, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, greacă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul unor diferențe de interpretare, textul în limba engleză prevalează.

Pentru
MINISTERUL APĂRĂRII
NAȚIONALE DIN ROMÂNIA


MIHAI-VIOREL FIFOR
MINISTRUL APĂRĂRII
NAȚIONALE

Pentru
MINISTERUL APĂRĂRII
NAȚIONALE DIN REPUBLICA
ELENĂ


PANOS KAMMENOS
MINISTRUL APĂRĂRII
NAȚIONALE



**CONFORM CU
ORIGINALUL**
Șeful Direcției
Cooperare Internațională
în Domeniul Apărării
Colonel **Adrian BULEA**

